

TD 004

DE	Technisches Datenblatt ATE DOT 3 G und B	2	NL	Technische gegevensbladen ATE DOT 3 G en B	17
EN	Technical data sheet ATE DOT 3 G and B	3	NO	Teknisk memorandum ATE DOT 3 G og B	18
FR	Fiche de données techniques ATE DOT 3 G et B	4	PL	Karta charakterystyki technicznej ATE DOT 3 G oraz B	19
IT	Scheda tecnica ATE DOT 3 G e B	5	PT	Ficha de dados técnicos ATE DOT 3 G und B	20
ES	Hoja de datos técnica ATE DOT 3 G y B	6	RO	Fișă tehnică de date ATE DOT 3 G și B	21
BG	Листовка с технически данни ATE DOT 3 G и B	7	RU	Технический паспорт ATE DOT 3 G и B	22
CS	Technický datový list ATE DOT 3 G a B	8	SV	Tekniskt datablad ATE DOT 3 G und B	23
DA	Teknisk datablad ATE DOT 3 G og B	9	SL	Tehnični podatkovni list ATE DOT 3 G in B	24
ET	Tehniline andmeleht ATE DOT 3 G und B	10	SK	Technická špecifikácia ATE DOT 3 G a B	25
FI	Tekninen erittelylehti ATE DOT 3 G ja B	11	TR	Teknik bilgi formu ATE DOT 3 G ve B	26
EL	Φύλλο τεχνικών χαρακτηριστικών ATE DOT 3 G και B	12	SR	Tehničke specifikacije ATE DOT 3 G i B	27
HR	Tehničke specifikacije ATE DOT 3 G i B	13	JA	技術的なデータシート ATE DOT 3 G + B	28
HU	Műszaki adatlap ATE DOT 3 G und B	14	ZH	技术数据表 ATE DOT 3 G und B	29
LT	Techninis duomenų lapas ATE DOT 3 G ir B	15	AR	ورقة البيانات الفنية ATE DOT 3 G و B	30
LV	Tehnisko datu lapa ATE DOT 3 G un B	16			



ATE DOT 3 G und B

Beschreibung

Dieses Produktdatenblatt beschreibt Eigenschaften der ATE DOT 3-Bremsflüssigkeiten G und B*, die für den Einsatz als Hydraulikflüssigkeit in Brems- und Kupplungsanlagen von Kraftfahrzeugen bestimmt sind. Mit identischem Eigenschaftsbild wird diese ATE DOT 3-Bremsflüssigkeit wahlweise in zwei Einfärbungen geliefert:

| ATE DOT 3-Bremsflüssigkeit G mit gelber Einfärbung (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3-Bremsflüssigkeit B* mit blauer Einfärbung (03.9901-0300.1)

Die ATE DOT 3-Bremsflüssigkeiten G und B* sind Hydraulikflüssigkeiten für hydraulische Brems- und Kupplungsanlagen von Kraftfahrzeugen. Sie bestehen aus Gemischen von Polyethylenglykolethern und Polyethylenglykolen mit Aminen, Additiven und Stabilisatoren. Die ATE DOT 3-Bremsflüssigkeiten G und B* erfüllen und übertreffen unter anderem die Anforderungen der Bremsflüssigkeitsnormen FMVSS-Nr. 116 – DOT 3*, SAE J1703 und ISO 4925, Klasse 3.

Lagerfähigkeit bei Lagertemperaturen von –20° C bis 40° C:

In den original verschlossenen Verkaufsgebinden bis zu 5 Jahren.

Produkteigenschaften

Produkteigenschaften

Beschaffenheit	Homogen, klar
Farbe	gelb (ATE DOT 3 G) blau (ATE DOT 3 B*)
Siedetemperatur	min. 245° C
Nass-Siedetemperatur	min. 150° C
Viskosität bei –40° C	max. 1.500 mm ² /s
Viskosität bei +100° C	min. 1,5 mm ² /s
Wassergehalt	max. 0,25%


Wechselintervalle

Bremsflüssigkeit muss regelmäßig gewechselt werden. Es sind die vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Wechselintervalle einzuhalten. Die Vorschriften des Fahrzeugherstellers zur Spezifikation der Bremsflüssigkeit sind zu beachten.

Sicherheitsdatenblatt

Ein Sicherheitsdatenblatt sowie weitere Informationen zum Thema erhalten Sie unter www.ate.de.

Sicherheitshinweis

	WARNUNG
	Kann vermutlich das Kind im Mutterleib schädigen.

Information

* ATE DOT 3 B erfüllt alle Anforderungen von FMVSS Nr. 116, DOT 3 außer der blauen Einfärbung, die nicht mit der Farbanforderung dieser Norm („farblos bis bernsteinfarben“) übereinstimmt.



ATE DOT 3 G and B

Description

This product data sheet describes properties of ATE DOT 3 G and B* brake fluids intended for use as hydraulic fluids in motor vehicle brake and clutch systems. This ATE DOT 3 brake fluid is available with identical properties in two different colours:

| ATE DOT 3 G brake fluid coloured yellow (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3 B* brake fluid coloured blue (03.9901-0300.1)

ATE DOT 3 G and B* brake fluids are hydraulic fluids for motor vehicle hydraulic brake and clutch systems. They consist of a mixture of polyethylene glycol ethers and polyethylene glycols with amines, additives and stabilisers. ATE DOT 3 G and B* brake fluids meet and exceed requirements of brake fluid standards such as FMVSS No. 116 – DOT 3*, SAE J1703 and ISO 4925*, Class 3.

Shelf life at storage temperatures ranging between -20° C and 40 °C:

up to 5 years in the original sealed containers.

Product characteristics

Product characteristics

Characteristics	Homogeneous, clear
Colour	Yellow (ATE DOT 3 G) Blue (ATE DOT 3 B*)
Boiling point	Minimum 245° C
Wet boiling point	Minimum 150° C
Viscosity at -40° C	Maximum 1,500 mm ² /s
Viscosity at +100° C	Minimum 1.5 mm ² /s
Water content	Maximum 0.25 %

Change intervals

Brake fluid must be changed at regular intervals. The change intervals prescribed by the vehicle manufacturer must be observed. The vehicle manufacturer's instructions regarding brake fluid specifications must be observed.

Safety data sheet

A safety data sheet and further information on the subject are available at www.ate.de.

Safety advice

	WARNING
	Possibly harmful to an unborn child.

Information

* ATE DOT 3 B meets all requirements of FMVSS No. 116, DOT 3 with the exception of the blue colouring, which does not comply with the colour requirement of this standard ("colourless to amber").



ATE DOT 3 G et B

Description

La présente fiche de données produit décrit les caractéristiques des liquides de frein ATE-DOT 3 G et B* conçus pour une utilisation comme liquide hydraulique dans des installations de freinage et d'accouplement de véhicules automobiles. Avec des caractéristiques identiques, ce liquide de frein ATE DOT 3 est disponible dans deux couleurs au choix :

| Liquide de frein ATE DOT 3 G de couleur jaune (03.9901--5300.1)

| Liquide de frein ATE DOT 3 G de couleur bleue (03.9901--0300.1)

Les liquides de frein ATE-DOT 3 G et B* sont des liquides hydrauliques éprouvés depuis longtemps pour les installations de freinage et d'accouplement de véhicules automobiles. Ils sont composés d'un mélange de polyéthylèneglycoléthers et de polyéthylèneglycols avec des amines, des additifs et des stabilisateurs. Les liquides de frein ATE-DOT 3 G et B* remplissent et surpassent notamment les exigences des normes relatives au liquide de frein FMVSS n° 116 - DOT 3, SAE J1703 et ISO 4925, catégorie 3.

Capacité de stockage pour une température de stockage comprise entre -20 °C à 40 °C :

Jusqu'à 5 ans dans le contenant d'origine fermé.

Caractéristiques du produit

Caractéristiques du produit

Nature	homogène, transparent
Couleur	jaune (ATE DOT 3 G) bleu (ATE DOT 3 B*)
Température d'ébullition	min. 245 °C
Température d'ébullition humide	min. 150 °C
Viscosité à -40 °C	max. 1 500 mm ² /s
Viscosité à +100 °C	min. 1,5 mm ² /s
Teneur en eau	max. 0,25 %

Intervalle de remplacement

Le liquide de frein doit être remplacé régulièrement. Les intervalles de maintenance prescrits par le fabricant du véhicule doivent être respectés. Les indications du fabricant concernant les spécifications du liquide de frein doivent être respectées.

Fiche de données de sécurité

Vous trouverez une fiche de données de sécurité ainsi que des informations complémentaires sur ce thème sur www.ate.de.

Consignes de sécurité

	WARNING
	Peut vraisemblablement être néfaste pour l'enfant pendant la grossesse.

Informations

* ATE DOT 3 B remplit toutes les exigences de FMVSS n° 116, DOT 3 sauf la teinte bleue, qui ne correspond pas aux exigences de teinte de cette norme (« incolore à couleur ambre »).



ATE DOT 3 G e B

Descrizione

Questa scheda tecnica descrive le proprietà dei liquidi per freni ATE DOT 3 G e B*, destinati ad essere utilizzati come fluidi idraulici per freni e frizioni di veicoli a motore. Questi due fluidi freni classificati ATE DOT 3 hanno caratteristiche e proprietà identiche, differiscono per il colore:

| liquido per freni ATE DOT 3 G con colore giallo (03.9901-5300.1)

| liquido per freni ATE DOT 3 B* con colore blu (03.9901-0300.1)

I liquidi per freni ATE DOT 3 G e B* sono fluidi idraulici per gli impianti di freni e frizioni dei veicoli a motore. Sono costituiti da miscele di eteri di glicole di polietilene e glicole di polietilene con ammine, additivi e stabilizzanti. I liquidi per freni ATE DOT 3 G e B* soddisfano e superano, tra gli altri, i requisiti delle norme per i liquidi freni FMVSS n. 116 - DOT 3*, SAE J1703 e ISO 4925, classe 3.

Conservabile a temperature di stoccaggio da -20 °C a +40 °C:

Fino a 5 anni nei contenitori originali sigillati.

Caratteristiche del prodotto

Caratteristiche del prodotto

Aspetto	Omogeneo, trasparente
Colore	Giallo (ATE DOT 3 G) Blu (ATE DOT 3 B*)
Temperatura di ebollizione	245 °C min.
Temperatura di ebollizione a umido	150 °C min.
Viscosità a -40 °C	1.500 mm ² /s max.
Viscosità a +100 °C	1,5 mm ² /s min.
Contenuto d'acqua	0,25% max.


Intervalli di sostituzione

Il liquido freni deve essere cambiato regolarmente. L'intervallo di sostituzione fissato dal produttore del veicolo deve essere rispettato. Devono essere rispettate le norme del costruttore del veicolo per le specifiche del liquido dei freni.

Scheda di sicurezza

Alla pagina www.ate.de sono disponibili maggiori informazioni in merito e una scheda di sicurezza.

Indicazioni per la sicurezza

	WARNING
	Può presumibilmente nuocere al feto nel grembo materno.

Informazioni

*L'ATE DOT 3 B soddisfa tutti i requisiti a norma FMVSS n. 116, il DOT 3 li soddisfa con l'eccezione della colorazione blu, che non soddisfa i requisiti di colorazione di questa norma ("da incolore ad ambrato").



ATE DOT 3 G y B

Descripción

Esta hoja de datos de productos describe las propiedades de los líquidos de frenos ATE DOT 3 G y B*, destinados al uso como líquidos hidráulicos en los sistemas de frenos y embragues de los automóviles. Con idénticas propiedades, este líquido de frenos ATE DOT 3 está disponible en dos coloraciones:

| Líquido de frenos ATE DOT 3 G amarillo (03.9901-5300.1)

| Líquido de frenos ATE DOT 3 B* azul (03.9901-0300.1)

Los líquidos de frenos ATE-DOT 3 G y B* son líquidos hidráulico para sistemas hidráulicos de frenos y embragues de los automóviles. Constan de una mezcla de éteres de polietilenglicol y polietilenglicoles con aminas, aditivos y estabilizadores. Los líquidos de frenos ATE DOT 3 G y B* satisfacen con creces los requisitos de las normas de líquidos de frenos, entre otros, FMVSS nº 116 - DOT 3*, SAE J1703 e ISO 4925, clase 3.

Capacidad de almacenamiento a temperaturas de – 20° C a 40° C:

En los envases originales de venta cerrados hasta 5 años.

Características del producto

Características del producto

Composición	Homogéneo, claro
Color	amarillo (ATE DOT 3 G) azul (ATE DOT 3 B*)
Temperatura de ebullición	mín. 245° C
Temperatura de ebullición en húmedo	mín. 150° C
Viscosidad a –40° C	máx. 1.500 mm ² /s
Viscosidad a +100° C	mín. 1,5 mm ² /s
Contenido de agua	máx. 0,25 %


Intervalos de cambio

El líquido de frenos deberá cambiarse periódicamente. Deberán cumplirse los intervalos de cambio prescritos por los fabricantes de automóviles. Observe las disposiciones del fabricante de automóviles en lo que respecta a la especificación del líquido de frenos.

Ficha de datos de seguridad

Para obtener la hoja de datos de seguridad y para más información acerca de este tema, consulte www.ate.de.

Advertencia de seguridad

	WARNING
	Seguramente puede dañar al feto.

Información

* ATE DOT 3 B satisface todos los requisitos de FMVSS nº 116, DOT 3 salvo el azul, que no coincide con los requisitos de color de esta norma («incoloro a ámbar»).



ATE DOT 3 G и B

Описание

Тази листовка с данни за продукта описва характеристиките на спирачните течности ATE DOT 3 G и B*, предназначени като хидравлична течност в спирачни и съединителни системи на автомобили. С еднакви характеристики спирачната течност ATE DOT 3 се доставя по избор в два цвята:

| Спирачна течност ATE DOT 3 G, оцветена в жълто (03.9901-5300.1)

| Спирачна течност ATE DOT 3 B*, оцветена в синьо (03.9901-0300.1)

Спирачните течности ATE DOT 3 G и B* са хидравлични течности за хидравлични спирачни и съединителни системи на автомобили. Те се състоят от смеси на полиетиленгликолови етери и полиетиленгликоли с амини, адитиви и стабилизатори. Спирачните течности ATE DOT 3 G и B* изпълняват и между другото надхвърлят изискванията на стандартите за спирачни течности FMVSS-№ 116 – DOT 3*, SAE J1703 и ISO 4925, клас 3.

Способност за съхранение при температури на съхранение от -20° C до 40° C:

В оригинално затворени търговски опаковки до 5 години.

Характеристики на продукта

Характеристики на продукта

Структура	хомогенна, прозрачна
Цвят	жълт (ATE DOT 3 G) син (ATE DOT 3 B*)
Температура на кипене	мин. 245° C
Температура на мокро кипене	мин. 150° C
Вискозитет при -40° C	макс. 1500 mm ² /s
Вискозитет при +100° C	мин. 1,5 mm ² /s
Водно съдържание	макс. 0,25%


Интервали за смяна

Спирачната течност трябва редовно да се сменя. Трябва да се спазват интервалите за смяна, определени от автомобилния производител. Трябва да се спазват изискванията на автомобилния производител относно спецификацията на спирачната течност.

Информационен лист за безопасност

Информационния лист за безопасност и допълнителна информация по темата ще получите на www.ate.de.

Указание за безопасност

	WARNING
	Предполага се, че уврежда плода.

Информация

* ATE DOT 3 B отговаря на всички изисквания на FMVSS № 116, DOT 3 освен синьото оцветяване, което не отговаря на изискванията за цвят на този стандарт („безцветен до кехлибарен“).



ATE DOT 3 G a B

Popis

Obsahem produktové specifikace je popis vlastností brzdových kapalin G a B*, typu ATE-DOT 3, určených k nasazení jako hydraulická kapalina v brzdových a spojkových systémech motorových vozidel. Vlastnosti obou typů brzdové kapaliny ATE DOT 3 jsou identické a dodávají se ve dvou barevných provedeních:

| Brzdová kapalina G, typu ATE DOT 3, ve žluté barvě (03.9901-5300.1)

| Brzdová kapalina B*, typu ATE DOT 3, v modré barvě (03.9901-0300.1)

Brzdové kapaliny G a B*, typu ATE-DOT 3, se dlouhodobě považují za osvědčené hydraulické kapaliny do hydraulických brzdových a spřáhlových systémů motorových vozidel. Brzdové kapaliny tvoří směsi polyethylenglykoetherů a polyethylenglykolů s aminy, aditivy a stabilizátory. Brzdové kapaliny G a B*, typu ATE-DOT 3, splňují a mimo jiné překonávají všechny požadavky, definované normami FMVSS č. 116 – DOT 3*, SAE J1703 a ISO 4925, třídy 3.

Skladovatelnost při skladovací teplotě -20°C až 40°C :

V původních uzavřených nádobách až 5 let.

Vlastnosti výrobku

Vlastnosti výrobku

Vlastnosti	Homogenní, čirá
Barva	žlutá (ATE DOT 3 G) modrá (ATE DOT 3 B*)
Bod varu	min. 245 °C
Mokrý bod varu	min. 150 °C
Viskozita při -40°C	max. 1 500 mm ² /s
Viskozita při $+100^{\circ}\text{C}$	min. 1,5 mm ² /s
Obsah vody	max. 0,25 %


Intervaly výměny

Brzdovou kapalinu je nutné pravidelně měnit. Interval výměny brzdové kapaliny stanovené výrobcem vozidla se musí dodržovat. Specifikace brzdové kapaliny stanovené výrobcem vozidla se musí dodržovat.

Bezpečnostní list

Bezpečnostní specifikace, jakož i další informace k danému tématu naleznete na stránkách www.ate.de.

Bezpečnostní upozornění

	WARNING
	Může pravděpodobně poškodit dítě v děloze.

Informace

* ATE DOT 3 B splňuje všechny požadavky FMVSS č. 116, DOT 3, kromě modré barvy, která se neshoduje s požadavky na barvy uvedenými v této normě („bezbarvá až jantarová“).



ATE DOT 3 G og B

Beskrivelse

Dette produktdatablad beskriver egenskaberne ved ATE-DOT 3-bremsevæske G og B*, der er beregnet til brug som hydraulikvæske i bremse- og koblingsanlæg på motorkøretøjer. Denne ATE DOT 3-bremsevæske leveres efter ønske i to forskellige farver med identiske egenskaber:

| ATE DOT 3-bremsevæske G med gul farve (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3-bremsevæske B* med blå farve (03.9901-0300.1)

ATE DOT 3-bremsevæske G og B* er hydraulikvæsker til bremse- og koblingsanlæg på motorkøretøjer. De består af blandinger af polyglykolethere og polyethylenglycoler med aminer, additiver og stabilisatorer. ATE-DOT 3-bremsevæske G og B* opfylder og overskrider blandt andet kravene i bremsevæskstandard FMVSS-nr. 116 - DOT 3*, SAE J1703 og ISO 4925, klasse 3.

Holdbarhed ved lagertemperaturer fra -20° C til 40° C:

I de originale lukkede salgsbeholdere op til 5 år.

Produktegenskaber

Produktegenskaber

Beskaffenhed	homogen, klar
Farve	Gul (ATE DOT 3) blå (ATE DOT 3 B*)
Kogetemperatur	min. 245° C
Våd-kogetemperatur	min. 150° C
Viskositet ved -40° C	maks. 1.500 mm ² /s
Viskositet ved +100° C	maks. 1,5 mm ² /s
Vandindhold	maks. 0,25%

Skifteintervaller

Bremsevæske skal udskiftes regelmæssigt! De af køretøjsfabrikanten foreskrevne udskiftningsintervaller skal overholdes. Køretøjsfabrikantens forskrifter vedrørende bremsevæskens specifikation skal overholdes.

Sikkerhedsdatablad

Et sikkerhedsdatablad samt yderligere informationer vedrørende dette tema finder du på www.ate.de.

Sikkerhedsråd

	WARNING
	Kan formodentligt skade barnet under graviditeten.

Information

* ATE DOT 3 B opfylder alle krav i FMVSS nr. 116, DOT 3 undtagen den blå farve, som ikke stemmer overens med farvekravet i denne standard („farveløs til ravfarvet“).



ATE DOT 3 G und B

Kirjeldus

Käesolev toote teabeleht kirjeldab mootorsõidukite piduri- ja sidurisüsteemides hüdraulikavedelikuna kasutamiseks mõeldud ATE-DOT 3 pidurivedelike G ja B* omadusi. ATE DOT 3 pidurivedelik on saadaval kahes identsete omadustega värvivalikus:

| kollane ATE DOT 3 pidurivedelik G (03.9901-5300.1)

| sinine ATE DOT 3 pidurivedelik B* (03.9901-0300.1)

ATE-DOT 3 pidurivedelikud G ja B* on mootorsõidukite hüdrauliliste piduri- ja sidurisüsteemide hüdraulikavedelikud. Need koosnevad polüetüleenglükooli ja polüetüleenglükoolide segust koos amiinide, lisandite ja stabilisaatoritega. ATE-DOT 3 pidurivedelikud G ja B* täidavad ja ületavad muuhulgas pidurivedelike standardite FMVSS nr 116 – DOT 3, SAE J1703 ja ISO 4925 klassi 3 nõudeid.

Säilivusaeg temperatuuril –20 kuni 40 °C:

suletud originaalmahutites kuni 5 aastat.

Toote omadused

Toote omadused

Tekstuur	homogeenne, läbipaistev
Värv	kollane (ATE DOT 3 G) sinine (ATE DOT 3 B*)
Keemistemperatuur	min 245 °C
Keemistemperatuur märke	min 150 °C
Viskoossus temperatuuril –40° C	max 1 500 mm ² /s
Viskoossus temperatuuril +100° C	max 1,5 mm ² /s
Veesisaldus	max 0,25%


Vahetusintervallid

Pidurivedelikku peab regulaarselt vahetama. Sõiduki tootja nimetatud vahetusintervallidest tuleb kinni pidada. Järgige sõiduki tootja ettekirjutusi pidurivedeliku spetsifikatsioonide kohta.

Ohutuskaart

Ohutuskaardi ja täpsema teabe teema kohta leiate aadressilt www.ate.de.

Ohutusalane märkus

	HOIATUS
	Võib kahjustada loodet.

Info

* ATE DOT 3 B vastab kõigile FMVSS nr 116 DOT 3 nõuetele, välja arvatud sinine värv, mis ei ole kooskõlas selle normi värvinõudega („värvitu kuni merevaigukollane“).



ATE DOT 3 G ja B

Kuvaus

Tässä tuotteen erittelylehdessä kuvataan ajoneuvojen jarru- ja kytkinlaitteiden hydraulikkaneesteiksi tarkoitettujen ATE DOT 3 -jarrunesteiden G ja B* ominaisuuksia. Tämä ATE DOT 3 -jarruneste toimitetaan samoilla ominaisuuksilla vaihtoehtoisesti kahdella eri värillä:

| ATE DOT 3 -jarruneste G keltainen väri (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3 -jarruneste B* sininen väri (03.9901-0300.1)

ATE DOT 3 -jarrunesteet G ja B* ovat hydraulikkaneesteitä ajoneuvojen hydraulisille jarru- ja kytkinlaitteille. Ne koostuvat polyeteeni-glykolieetterien ja polyeteeniglykolin seoksista, joihin on lisätty amiineja, lisä- ja stabilointiaineita. ATE DOT 3 -jarrunesteet G ja B* täyttävät ja jopa ylittävät muun muassa jarrunesteitä koskevien standardien FMVSS-nro 116 - DOT 3*, SAE J1703 ja ISO 4925, luokan 3 vaatimukset.

Varastointi-ikä varastointilämpötiloissa -20 °C ... 40 °C:

Alkuperäisissä suljetuissa myyntipakkauksissa enintään 5 vuotta.

Tuoteominaisuudet

Tuoteominaisuudet

Laatu	tasakoosteinen, kirkas
Väri	keltainen (ATE DOT 3 G) sininen (ATE DOT 3 B*)
Kiehumispiste	min. 245 °C
Märkäkiehumispiste	min. 150 °C
Viskositeetti -40 °C:ssa	maks. 1 500 mm ² /s
Viskositeetti +100 °C:ssa	min. 1,5 mm ² /s
Vesipitoisuus	maks. 0,25 %


Vaihtovälit

Jarruneste pitää vaihtaa säännöllisesti. Ajoneuvon valmistajan määrittämiä vaihtovälejä tulee noudattaa. Ajoneuvon valmistajan määräyksiä jarrunesteen ominaisuuksista on noudatettava.

Käyttöturvallisuustiedote

Käyttöturvallisuustiedotteen ja muita aihetta käsitteleviä tietoja löydät osoitteesta www.ate.de.

Turvallisuusohje

	WARNING
	Epäillään vaurioittavan sikiötä

Tietoja

* ATE DOT 3 B täyttää kaikki FMVSS nro 116, DOT 3 vaatimukset paitsi sinisen värin, joka ei vastaa tämän standardin väri vaatimusta ("värittömästä meripihkanväriin").



ATE DOT 3 G και B

Περιγραφή

Αυτό το δελτίο δεδομένων προϊόντος περιγράφει χαρακτηριστικά των υγρών φρένων ATE DOT 3 G και B*, που προορίζονται για χρήση ως υδραυλικά υγρά σε συστήματα πέδησης και σύμπλεξης οχημάτων. Με ίδια εικόνα χαρακτηριστικών, αυτά τα υγρά φρένων ATE DOT 3 παραδίδονται κατ' επιλογή σε δύο χρωματισμούς:

| Υγρά φρένων ATE DOT 3 G με κίτρινο χρωματισμό (03.9901-5300.1)

| Υγρά φρένων ATE DOT 3 B* με μπλε χρωματισμό (03.9901-0300.1)

Τα υγρά φρένων ATE DOT 3 G και B* είναι υδραυλικά υγρά για υδραυλικά συστήματα πέδησης και σύμπλεξης οχημάτων. Αποτελούνται από μείγματα αιθέρων πολυαιθυλενογλυκόλης και πολυαιθυλενογλυκόλης με αμίνες, πρόσθετα και σταθεροποιητές. Τα υγρά φρένων ATE DOT 3 G και B* ικανοποιούν και υπερκαλύπτουν μεταξύ άλλων τις απαιτήσεις των προτύπων υγρών φρένων με αρ. FMVSS 116 – DOT 3*, SAE J1703 και ISO 4925, κατηγορίας 3.

Διάρκεια αποθήκευσης σε θερμοκρασίες αποθήκευσης από -20° C έως 40° C:

Στις εργοστασιακά σφραγισμένες συσκευασίες πώλησης μέχρι και 5 έτη.

Χαρακτηριστικά προϊόντος

Χαρακτηριστικά προϊόντος

Σύσταση	Ομοιογενής, διαφανής
Χρώμα	κίτρινο (ATE DOT 3 G) μπλε (ATE DOT 3 B*)
Σημείο βρασμού	ελάχ. 245° C
Υγρό σημείο βρασμού	ελάχ. 150° C
Ιξώδες στους -40° C	μέγ. 1.500 mm ² /s
Ιξώδες στους +100° C	ελάχ. 1,5 mm ² /s
Περιεκτικότητα σε νερό	μέγ. 0,25%


Διαστήματα αλλαγής

Τα υγρά φρένων πρέπει να αλλάζονται τακτικά. Πρέπει να τηρούνται τα διαστήματα αλλαγής που προβλέπονται από τον κατασκευαστή του οχήματος. Πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος για τις προδιαγραφές των υγρών φρένων.

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

Για το δελτίο δεδομένων ασφαλείας καθώς και για άλλες πληροφορίες για το θέμα επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ate.de.

Υπόδειξη ασφαλείας

	WARNING
	Ενδέχεται να προκαλεί βλάβες στο έμβρυο στην κοιλιά της μητέρας.

Πληροφορία

* Τα υγρά ATE DOT 3 B ικανοποιούν όλες τις απαιτήσεις του αρ. FMVSS 116, DOT 3 εκτός του μπλε χρωματισμού, που δεν συμμορφώνεται με την απαίτηση χρώματος αυτού του προτύπου ("άχρωμο έως κεχριμπαρένιο").



ATE DOT 3 G i B

Opis

Ovaj tehnički list proizvoda opisuje svojstva tekućina za kočnice ATE DOT 3 G i B*, koja je namijenjena za uporabu kao hidraulična tekućina u sustavima kočnica i kvačila u motornim vozilima. Ova tekućina za kočnice ATE DOT 3 dostavlja se po izboru u dvije boje:

- | Tekućina za kočnice ATE DOT 3 G u žutoj boji (03.9901-5300.1)
- | Tekućina za kočnice ATE DOT 3 B* u plavoj boji (03.9901-0300.1)

Tekućine za kočnice ATE DOT 3 G i B* su tekućine za hidrauliku za hidraulične sustave kočnica i kvačila motornih vozila. Sastoje se od mješavina etara polietilenglikola i polietilenglikola s aminima, aditivima i stabilizatorima. Tekućina za kočnice ATE DOT 3 G i B* ispunjava i premašuje, između ostalog, zahtjeve normi za tekućine za kočnice FMVSS br. 116 – DOT 3, SAE J1703 i ISO 4925, razred 3.

Rok trajanja na temperaturama skladištenja od – 20 °C do 40 °C:

U originalnoj neotvorenoj prodajnoj ambalaži do 5 godina.

Svojstva proizvoda

Svojstva proizvoda

Tekstura	homogena, bistra
Boja	žuta (ATE DOT 3 G) plava (ATE DOT 3 B*)
Temperatura vrenja	min. 245°C
Mokra temperatura vrenja:	min. 150°C
Viskoznost na –40°C	maks. 1.500 mm ² /s
Viskoznost na +100°C	min. 1,5 mm ² /s
Sadržaj vode	maks. 0,25%


Intervali promjene

Tekućina za kočnice se mora redovito mijenjati. Moraju se poštivati intervale zamjene koje je propisao proizvođač vozila. Moraju se poštivati propisi proizvođača vozila u vezi sa specifikacijama kočione tekućine.

Sigurnosno-tehnički list

Sigurnosno-tehnički list i dodatne informacije o njemu mogu se naći na www.ate.de.

Sigurnosna uputa

	WARNING
	Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.

Informacije

* ATE DOT 3 B ispunjava sve zahtjeve iz FMVSS br. 116, DOT 3 osim plavog obojenja koje nije sukladno sa zahtjevima u pogledu boje iz ove norme („bezbojna do boje jantara“).



ATE DOT 3 G und B

Leírás

Ez a termékadatlap a gépjárművek fék- és kuplungberendezéseiben hidraulikafolyadékként alkalmazásra kerülő ATE DOT 3 G és B* fékfolyadékok tulajdonságait írja le. Ez az ATE DOT 3 fékfolyadék azonos tulajdonságokkal választás szerint két színezetben kerül szállításra:

| ATE DOT 3 G fékfolyadék sárga színezetben (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3 B* fékfolyadék kék színezetben (03.9901-5300.1)

Az ATE-DOT 3 G és B* fékfolyadékok a gépjárművek hidraulikus fék- és kuplungberendezéseiben alkalmazott hidraulikafolyadékok. Polietilén-glikoléterek és polietilén-glikolok keverékeiből állnak, aminosókkal, adalékanyagokkal és stabilizátorokkal. Az ATE-DOT 3 G és B* fékfolyadékok teljesítik és felülmúlják többek között az FMVSS-Nr. 116 - DOT 3, SAE J1703 és ISO 4925, 3. osztály, fékfolyadékokra vonatkozó szabványok követelményeit.

Tárolhatóság -20° C és + 40° C közti tárolási hőmérsékleten:

A gyárilag lezárt csomagolásban max. 5 év.

Terméktulajdonságok:

Terméktulajdonságok:

Megfelelőség	Homogén, átlátszó
Szín	sárga (ATE DOT 3 G) kék (ATE DOT 3 B*)
Forrási hőmérséklet	min. 245° C
Folyékony forrasi hőmérséklet	min. 150° C
Viszkozitás -40° C-on:	max. 1 500 mm ² /s
Viszkozitás +100° C-on:	min. 1,5 mm ² /s
Víztartalom:	max. 0,25 %


Csereintervallumok

A fékfolyadékot rendszeresen cserélni kell. A járműgyártó által megadott csereintervallumokat be kell tartani. A járműgyártó által a fékfolyadékok specifikációjára vonatkozóan megadott előírásokat be kell tartani.

Biztonsági adatlap

A biztonsági adatlapot, valamint a témához tartozó további információkat a www.ate.de honlapon találhatja meg.

Biztonsági tudnivalók

	WARNING
	Valószínűleg sérülést okozhat a gyermeknek az anyaméhben

Információ

* Az ATE DOT 3 B megfelel az FMVSS Nr. 116, DOT 3 összes követelményének, kivéve a kék színezetet, amely nem felel meg a szabvány színkövetelményének ("színtelentől a sárga színig").



ATE DOT 3 G ir B

Aprašymas

Šiame duomenų lape aprašomos ATE DOT 3 stabdžių skysčių G ir B*, numatytų naudoti kaip hidrauliniai skysčiai motorinių transporto priemonių stabdžių ir sankabos sistemose, savybės. Šie ATE DOT 3 stabdžių skysčiai pasirinktinai tiekiami dviejų spalvų variantų, kurių savybės nesiskiria:

| Gelsvos spalvos ATE DOT 3 stabdžių skystis G (03.9901-5300.1)

| Mėlynos spalvos ATE DOT 3 stabdžių skystis B* (03.9901-0300.1)

ATE DOT 3 stabdžių skysčiai G ir B* yra hidrauliniai skysčiai, skirti motorinių transporto priemonių stabdžių ir sankabos sistemoms. Jie pagaminti iš polietilenglikolio eterių ir polietilenglikolių, aminių, priedų ir stabilizatorių mišinių. ATE DOT 3 stabdžių skysčiai G ir B* atitinka ir viršija stabdžių skysčių standartų FMVSS-Nr. 116 – DOT 3*, SAE J1703 ir ISO 4925, 3 klasės reikalavimus.

Tinkamumo laikas laikant nuo –20 iki +40 °C temperatūroje:

Uždarytose originaliose prekinėse talpyklose iki 5 metų.

Gaminio savybės

Gaminio savybės

Savybė	Homogeniškas, skaidrus
Spalva	Geltona (ATE DOT 3 G) Mėlyna (ATE DOT 3 B*)
Virimo temperatūra	min. 245° C
Virimo temperatūra įmaišius vandens	min. 150° C
Klampa esant –40 °C	maks. 1.500 mm ² /s
Klampa esant +100 °C	min. 1,5 mm ² /s
Vandens kiekis	maks. 0,25 %


Keitimo intervalai

Stabdžių skystis turi būti reguliariai keičiamas. Būtina laikytis automobilio gamintojo nurodytų keitimo intervalų. Būtina laikytis automobilio gamintojo nurodymų dėl stabdžių skysčio charakteristikų.

Saugos duomenų lapas

Saugos duomenų lapą ir papildomos informacijos šia tema galima rasti adresu www.ate.de.

Saugos nurodymas

	WARNING
	Gali pakenkti vaikui motinos įsčiose.

Informacija

* ATE DOT 3 B atitinka visus FMVSS Nr. 116, DOT 3 reikalavimus, išskyrus mėlyną spalvą, kuri nesutampa su standarto reikalavimais dėl spalvos („bespalvis arba gintaro spalvos“).



ATE DOT 3 G un B

Apraksts

Šajā produkta datu lapā aprakstītas ATE DOT 3 bremžu šķidrums G un B* īpašības, kuri ir paredzēti izmantošanai kā hidrauliskais šķidrums transportlīdzekļu bremžu sistēmās un sajūga iekārtās. Ar identiskām īpašībām šis ATE DOT 3 bremžu šķidrums pēc izvēles tiek piegādāts divos toņos:

| ATE DOT 3 bremžu šķidrums G dzeltenā tonī (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3 bremžu šķidrums B* zilā tonī (03.9901-0300.1)

ATE DOT 3 bremžu šķidrums G un B* ir hidrauliskie šķidrums transportlīdzekļu hidrauliskajām bremžu sistēmām un sajūga iekārtām. Tie sastāv no maisījuma, ko veido polietilēnglikola ēteru maisījumi un polietilēnglikoli ar amīniem, piedevām un stabilizatoriem. ATE DOT 3 bremžu šķidrums G un B* atbilst un pārspēj prasības, ko nosaka bremžu šķidrums standarti: FMVSS Nr. 116 - DOT 3, SAE J1704 un ISO 4925, 3. klase.

Uzglabājamība uzglabāšanas temperatūrā no -20 °C līdz 40 °C:

oriģināli noslēgtos tirdzniecības konteineros līdz 5 gadiem.

Produkta īpašības

Produkta īpašības

Īpašība	Homogēns, dzidrs
Krāsa	dzeltena (ATE DOT 3 G) zila (ATE DOT 3 B*)
Vārišanās temperatūra	min. 245° C
Mitra vārišanās temperatūra	min. 150° C
Viskozitāte -40° C temperatūrā	maks. 1 500 mm ² /s
Viskozitāte +100° C temperatūrā	maks. 1,5 mm ² /s
Ūdens saturs	maks. 0,25%

Maiņas intervāli

Bremžu šķidrums regulāri jāmaina. Ir jāievēro transportlīdzekļa ražotāja noteiktie maiņas intervāli. Ir jāievēro transportlīdzekļa ražotāja noteikumi attiecībā uz bremžu šķidruma specifiku.

Drošības datu lapa

Drošības datu lapu, kā arī citu informāciju par šo tēmu varat atrast vietnē: www.ate.de.

Drošības norādījums

	WARNING
	ļespējams, var būt kaitīgs bērnam mātes miesās.

Informācija

* ATE DOT 3 B atbilst visām prasībām, ko nosaka FMVSS Nr. 116, DOT 3, izņemot zilo toni, kas nesakrīt ar šī standarta prasībām par krāsām („bezkrāsains līdz dzintarkrāsas“).



ATE DOT 3 G en B

Beschrijving

Dit productgegevensblad beschrijft de eigenschappen van de ATE DOT 3-remvloeistoffen G en B*, bedoeld als hydraulische vloeistof in rem- en koppelingssystemen van voertuigen. Met identieke eigenschappen wordt deze ATE DOT 3-remvloeistof naar keuze in twee verschillende kleuren geleverd:

- | ATE DOT 3-remvloeistof G in een gele kleur (03.9901-5300.1)
- | ATE DOT 3-remvloeistof B* in een blauwe kleur (03.9901-0300.1)

De ATE DOT 3-remvloeistoffen G en B* zijn hydraulische vloeistoffen voor hydraulische rem- en koppelingssystemen van voertuigen. Ze zijn samengesteld uit een mengsel van polyethyleenglycoether en polyethyleenglycol met aminen, additieven en stabilisatoren. De ATE DOT 3-remvloeistoffen G en B* voldoen o.a. aan de eisen van de remvloeistofnormen FMVSS-Nr. 116 – DOT 3*, SAE J1703 en ISO 4925, klasse 3 en overtreffen deze zelfs.

Houdbaarheid bij bewaartemperaturen van –20° C tot 40° C:

In de oorspronkelijk gesloten verpakking kan het tot max. 5 jaar worden bewaard.

Producteigenschappen

Producteigenschappen

Hoedanigheid	Homogeen, helder
Kleur	Geel (ATE DOT 3 G) blauw (ATE DOT 3 B*)
Kookpunt	min. 245 °C
Nat kookpunt	min. 150 °C
Viscositeit bij -40°C	max. 1.500 mm ² /s
Viscositeit bij +100°C	min. 1,5 mm ² /s
Watergehalte	max. 0,25%


Verversingsintervallen

Remvloeistof moet regelmatig worden vervangen. De door de autofabrikant voorgeschreven verversingsintervallen moeten worden gerespecteerd. De voorschriften van de autofabrikant betreffende de specificaties van de remvloeistof moeten in acht worden genomen.

Veiligheidsinformatieblad

Op www.ate.de kan een veiligheidsinformatieblad of andere informatie over het onderwerp worden gelezen of gedownload.

Veiligheidsvoorschriften

	WARNING
	Kan schadelijk zijn voor ongeboren kinderen.

Informatie

* ATE DOT 3 B voldoet aan alle eisen van FMVSS Nr. 116, DOT 3 met uitzondering van de blauwe kleur, die niet voldoet aan de kleurvoorschriften van deze norm (kleurloos tot amberkleurig).



ATE DOT 3 G og B

Beskrivelse

Dette produktdatabladet beskriver egenskapene til ATE DOT-3 bremsevæske G og B*, som er beregnet brukt som hydraulikkvæske i bremse- og clutchsystemer i motorkjøretøy. Denne ATE DOT 3-bremsevæsken leveres i to farger, men med identiske egenskaper for øvrig:

| ATE DOT 3-bremsevæske G med gul farge (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3-bremsevæske B* med blå farge (03.9901-0300.1)

ATE DOT 3-bremsevæske G og B* er hydraulikkvæsker for hydrauliske bremse- og clutchsystemer i motorkjøretøy. De består av blandinger av polyetylenglykoletere og polyetylenglykoler med aminer, additiver og stabilisatorer. ATE DOT 3-bremsevæske G og B* oppfyller og overgår blant annet kravene i bremsevæskestandardene FMVSS-nr. 116 – DOT 3*, SAE J1703 og ISO 4925, klasse 3.

Holdbarhet ved lagringstemperatur på –20 °C til 40 °C:

Opptil 5 år i uåpnet originalemballasje.

Produktegenskaper

Produktegenskaper

Tilstand	homogen, klar
Farge	gul (ATE DOT 3 G) blå (ATE DOT 3 B*)
Koketemperatur	min. 245 °C
Våtkokepunkt	min. 150 °C
Viskositet ved –40 °C	maks. 1 500 mm ² /s
Viskositet ved +100° C	min. 1,5 mm ² /s
Vanninnhold	maks. 0,25 %


Skiftintervaller

Bremsevæske må skiftes regelmessig. Overhold de skiftintervallene bilprodusenten har fastlagt. Bilprodusentens forskrifter for bremsevæskespesifikasjoner må følges.

Sikkerhetsdatablad

Du finner et sikkerhetsdatablad og ytterligere informasjon om emnet på www.ate.de.

Sikkerhetsanvisning

	WARNING
	Mistenkes for å kunne gi fosterskader.

Informasjon

*ATE DOT 3 B oppfyller alle kravene til FMVSS nr. 116, DOT 3 unntatt blå farge, som ikke stemmer overens med fargekravet til denne standarden ("fargeløs til ravgarget").



ATE DOT 3 G oraz B

Opis

W niniejszej karcie produktu opisano właściwości płynów hamulcowych ATE DOT 3 G i B* przeznaczonych do stosowania jako płyny hydrauliczne w układach hamulcowych i sprzęgłowych pojazdów silnikowych. Płyn hamulcowy ATE DOT 3 jest dostępny opcjonalnie w dwóch wersjach kolorystycznych o takich samych właściwościach:

| Płyn hamulcowy ATE DOT 3 G w kolorze żółtym (03.9901-5300.1)

| Płyn hamulcowy ATE DOT 3 B* w kolorze niebieskim (03.9901-0300.1)

Płyny hamulcowe ATE DOT 3 G i B* to płyny hydrauliczne przeznaczone do układów hamulcowych i sprzęgłowych pojazdów silnikowych. Stanowią one mieszankę eterów glikolu polietylenowego i glikoli polietylenowych z aminami, dodatkami i stabilizatorami. Płyny hamulcowe ATE DOT 3 G i B* spełniają z nadwyżką m.in. wymogi norm dotyczących płynów hamulcowych FMVSS nr 116 – DOT 3*, SAE J1703 oraz ISO 4925, klasa 3.

Okres trwałości w przypadku składowania w temperaturach od -20°C do 40°C:

Do 5 lat w oryginalnie zamkniętym opakowaniu sprzedażowym.

Właściwości produktu

Właściwości produktu

Wygląd	jednolity, przejrzysty
Kolor	żółty (ATE DOT 3 G) niebieski (ATE DOT 3 B*)
Temperatura wrzenia	min. 245°C
Temperatura wrzenia na mokro	min. 150°C
Lepkość w temperaturze -40°C	maks. 1 500 mm ² /s
Lepkość w temperaturze +100°C	min. 1,5 mm ² /s
Zawartość wody	maks. 0,25%


Częstotliwość wymiany

Należy regularnie wymieniać płyn hamulcowy. Przestrzegać harmonogramów wymiany zalecanych przez producenta pojazdu. Przestrzegać zaleceń producenta pojazdu odnośnie właściwości płynu hamulcowego.

Karta charakterystyki

Karta charakterystyki oraz pozostałe informacje są dostępne na stronie www.ate.de.

Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

	WARNUNG
	Prawdopodobnie może zaszkodzić dziecku w łonie matki.

Informacja

* ATE DOT 3 B spełnia wszystkie wymogi FMVSS nr 116, DOT 3 oprócz niebieskiego koloru, który nie jest zgodny z wymogiem kolorystycznym tej normy („od bezbarwnego do bursztynowego”).



ATE DOT 3 G und B

Descrição

Esta ficha de dados do produto descreve as propriedades do líquido dos travões ATE DOT 3 G e B*, que se destinam a ser utilizados como líquidos hidráulicos em sistemas de travagem e embraiagem de veículos motorizados. Com propriedades idênticas, este líquido de travões ATE DOT 3 está disponível em duas cores:

| ATE DOT 3 líquido de travões G com coloração amarela (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3 líquido de travões B* com coloração azul (03.9901-0300.1)

Os líquidos dos travões ATE DOT 3 G e B* são líquidos hidráulicos para sistemas hidráulicos de travagem e embraiagem de veículos motorizados. Consistem em misturas de éteres de polietilenoglicol e polietilenoglicol com aminas, aditivos e estabilizantes. Os líquidos de travões ATE DOT 3 G e B* cumprem e excedem, os requisitos das normas relativas ao líquido de travões FMVSS Nº 116 - DOT 3*, SAE J1703 e ISO 4925, Classe 3.

Prazo de validade a temperaturas de armazenamento de -20° C a 40° C:

Até 5 anos nos recipientes de venda selados originais.

Propriedades do produto

Propriedades do produto

Textura	Homogéneo, claro
Cor	amarelo (ATE DOT 3 G) azul (ATE DOT 3 B*)
Temperatura de ebulição	min. 245° C
Temperatura de ebulição húmida	min. 150° C
Viscosidade a -40° C	máx. 1.500 mm ² /s
Viscosidade a +100° C	mín. 1,5 mm ² /s
Conteúdo de água	máx. 0,25%


Intervalos de mudança

O fluido dos travões deve ser mudado regularmente. Os intervalos de mudança especificados pelo fabricante do veículo devem ser observados. As instruções do fabricante do veículo para a especificação do fluido dos travões devem ser observadas.

Ficha de dados de segurança

Uma ficha de segurança e mais informações sobre este assunto podem ser encontradas em www.ate.de.

Nota de segurança

	WARNING
	Suspeito de prejudicar o feto.

Informação

* ATE DOT 3 B cumpre todos os requisitos do FMVSS No. 116, DOT 3 excepto a coloração azul, que não cumpre os requisitos de cor desta norma (de "incolor a âmbar").



ATE DOT 3 G și B

Descriere

Această fișă de produs descrie caracteristicile lichidelor de frână ATE DOT 3 G și B*, care sunt destinate folosirii ca lichid hidraulic în instalațiile de frânare și de cuplare ale autovehiculelor. În condițiile în care prezintă caracteristici identice, acest lichid de frână ATE DOT 3 este disponibil, la alegere, în două culori:

| Lichid de frână ATE DOT 3 G de culoare galbenă (03.9901-5300.1)

| Lichid de frână ATE DOT 3 B* de culoare albastră (03.9901-0300.1)

Lichidele de frână ATE DOT 3 G și B* sunt lichide hidraulice pentru instalațiile hidraulice de frânare și de cuplare ale autovehiculelor. Ele sunt formate din amestecuri de polietilenglicol eteri și polietilenglicoli cu amine, aditivi și stabilizatori. Lichidele de frână ATE DOT 3 G și B* îndeplinesc și depășesc, printre altele, cerințele normelor cu privire la lichide de frână FMVSS nr. 116 – DOT 3*, SAE J1703 și ISO 4925, clasa 3.

Perioada de depozitare la temperaturi de depozitare de la -20° C până la 40° C:

În ambalajele originale închise, până la 5 ani.

Caracteristici ale produsului

Caracteristici ale produsului

Structură	omogenă, limpede
Culoare	galben (ATE DOT 3 G) albastru (ATE DOT 3 B*)
Temperatură fierbere	min. 245° C
Temperatură fierbere umedă	min. 150° C
Vâscozitate la -40° C	max. 1.500 mm ² /s
Vâscozitate la +100° C	min. 1,5 mm ² /s
Conținut apă	max. 0,25%


Intervale de schimbare

Lichidul de frână trebuie schimbat periodic. Se respectă intervalele de schimb prevăzute de către producătorul autovehiculului. Se respectă prevederile producătorul autovehiculului cu privire la specificația lichidului de frână.

Fișă cu date de siguranță

O fișă cu date de siguranță, precum și alte informații suplimentare sunt disponibile la www.ate.de.

Indicații de siguranță

	WARNING
	Posibilă afectare a fătului încă nenăscut aflat în pântecul mamei.

Informații

* ATE DOT 3 B îndeplinește toate cerințele FMVSS nr. 116, DOT 3 cu excepția culorii albastre, care nu corespunde cu cerința de culoare a acestei norme („incolor până la culoarea chihlimbarului”).



ATE DOT 3 G и B

Описание

Настоящий технический паспорт продукта описывает свойства тормозных жидкостей ATE DOT 3 G и B*, предназначенных для использования в качестве рабочей жидкости в тормозных системах и системах сцепления в автотранспортных средствах. Обладая идентичными свойствами, эта тормозная жидкость ATE DOT 3 доступна в двух цветах на выбор:

| Тормозная жидкость ATE DOT 3 G желтого цвета (03.9901-5300.1)

| Тормозная жидкость ATE DOT 3 B* синего цвета (03.9901-0300.1)

Тормозные жидкости ATE DOT 3 G и B* - это гидравлические жидкости для гидравлических тормозных систем и систем сцепления автотранспортных средств. Они состоят из смесей простых эфиров полиэтиленгликоля и полиэтиленгликолей с аминами, присадками и стабилизаторами. Тормозные жидкости ATE DOT 3 G и B* соответствует требованиям следующих норм по тормозным жидкостям и даже превосходит их: FMVSS № 116 – DOT 3*, SAE J1703 и ISO 4925, класс 3.

Хранить при температуре от –20 °C до 40 °C:

в оригинальной закрытой упаковке в течение не более 5 лет.

Свойства продукта

Свойства продукта

Характеристика	однородная, прозрачная жидкость
Цвет	желтый (ATE DOT 3 G) синий (ATE DOT 3 B*)
Температура кипения	мин. 245 °C
Температура кипения при насыщении влагой	мин. 150 °C
Вязкость при –40 °C	макс. 1 500 мм ² /с
Вязкость при +100 °C	мин. 1,5 мм ² /с
Содержание воды	макс. 0,25 %

Периодичность замены

Тормозная жидкость требует регулярной замены. Необходимо соблюдать предписанную производителем автомобиля периодичность замены. Указания производителя автомобиля относительно спецификации тормозной жидкости также подлежат выполнению.

Паспорт безопасности

Паспорт безопасности и дополнительная информация по теме приведены на сайте www.ate.de.

Правило техники безопасности

	WARNING
	Предположительно способна навредить плоду в утробе матери.

Информация

* ATE DOT 3 B соответствует всем требованиям FMVSS № 116, DOT 3, за исключением жидкости синего цвета, которая не соответствует требованиям этого стандарта по цвету («от бесцветного до янтарного»).



ATE DOT 3 G und B

Beskrivning

Detta produktdatablad beskriver egenskaperna hos ATE DOT 3-bromsvätskor G och B*, att användas som hydraulvätska i broms- och kopplingsystem i motorfordon. Denna ATE DOT 3-bromsvätska levereras i två infärgningar men med samma egenskaper:

| ATE DOT 3-bromsvätska G med gul infärgning (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3-bromsvätska B* med blå infärgning (03.9901-0300.1)

ATE DOT 3-bromsvätskor G och B* är en hydraulvätskor för hydrauliska broms- och kopplingsystem i motorfordon. De består av blandningar av polyetylenglykoletrar och polyetylenglykoler med aminer, additiv och stabilisatorer. ATE DOT 3-bromsvätskor G och B* uppfyller och överträffar bland annat kraven i standarderna gällande bromsvätska FMVSS-nr 116 – DOT 3*, SAE J1703 och ISO 4925, klass 3.

Förvaring vid temperaturer –20° C till 40° C:

i slutna originalbehållare upp till 5 år.

Produktegenskaper

Produktegenskaper

Beskaffenhet	Homogen, klar
Färg	gul (ATE DOT 3 G) blå (ATE DOT 3 B*)
Koktemperatur	min. 245° C
Våt koktemperatur	min. 150° C
Viskositet vid –40° C	maximalt 1 500 mm ² /s
Viskositet vid +100 °C	maximalt 1,5 mm ² /s
Vattenhalt	maximalt 0,25 %


Utbytesintervall

Bromsvätska måste bytas ut regelbundet. De utbytesintervall som anges av fordonstillverkaren skall följas. Beakta fordonstillverkarens föreskrifter avs. specifikation av bromsvätskan.

Säkerhetsdatablad

Ett säkerhetsdatablad samt mer information på temat återfinns på www.ate.de.

Säkerhetsanvisning

	WARNUNG
	Kan förmodligen skada fostret i moderlivet.

Information

ATE DOT 3 B uppfyller alla krav i FMVSS nr 116, DOT 3 förutom den blå infärgningen, som inte överensstämmer med färgkravet i denna standard ("färglöst till barnstensfärgat").



ATE DOT 3 G in B

Opis

Ta podatkovni list izdelka opisuje lastnosti zavorne tekočine ATE DOT 3 G in B*, ki sta predvideni za uporabo kot hidravlična tekočina v sklopih zavor in sklopk motornih vozil. Z identično sliko lastnosti je ta zavorna tekočina ATE DOT 3 na izbiro v dveh barvah:

| zavorna tekočina ATE DOT 3 G rumene barve (03.9901-5300.1)

| zavorna tekočina ATE DOT 3 B* modre barve (03.9901-0300.1)

Zavorni tekočini ATE DOT 3 G in B* sta hidravlični tekočini za hidravlične zavorne in sklopke motornih vozil. Izdelane so iz mešanice polietilen glikol etrov in polietilen glikolov z amini, aditivi in stabilizatorji. Zavorni tekočini ATE DOT 3 G in B* izpolnjujete in med drugim presegata zahteve standardov za zavorne tekočine FMVSS-št. 116 – DOT 3, SAE J1703 in ISO 4925, razred 3.

Možnost skladiščenja pri temperaturah od -20 do 40 °C:

V originalnih prodajnih embalažah do 5 let.

Lastnosti izdelka

Lastnosti izdelka

Sestava	homogena, prozorna
Barva	rumena (ATE DOT 3 G) modra (ATE DOT 3 B*)
Temperatura vrelišča	min. 245 °C
Temperatura mokrega vrelišča	min. 150 °C
Viskoznost pri -40 °C	maks. 1.500 mm ² /s
Viskoznost pri +100 °C	min. 1,5 mm ² /s
Vsebnost vode	maks. 0,25 %


Intervali menjave

Zavorno tekočino je treba redno menjavati. Upoštevati je treba intervale menjave, ki jih predpisuje proizvajalec. Upoštevati je treba predpise proizvajalca vozila glede specifikacije zavorne tekočine.

Varnostni list

Varnostni list in dodatne informacije o tej temi so navedene na spletnem mestu www.ate.de.

Varnostni napotek

	WARNUNG
	Domnevno lahko škodi otroku v telesu matere.

Informacija

* ATE DOT 3 B izpolnjuje vse zahteve FMVSS št. 116, DOT 3, razen modre obarvanosti, ki se ne ujemajo z zahtevami tega standarda glede barve (»brezbarvna do jantarjeva barva«).



ATE DOT 3 G a B

Opis

Táto karta technických údajov výrobku popisuje vlastnosti brzdových kvapalín ATE DOT 3 G a B*, ktoré sú určené pre použitie ako hydraulická kvapalina v brzdových a spojkových zariadeniach motorových vozidiel. S totožnými vlastnosťami sa táto brzdová kvapalina ATE DOT 3- podľa výberu dodáva v dvoch zafarbeniach:

| brzdová kvapalina ATE DOT 3 G so žltým zafarbením (03.9901-5300.1)

| brzdová kvapalina ATE DOT 3 B* s modrým zafarbením (03.9901-0300.1)

Brzdové kvapaliny ATE-DOT 3 G a B* SL sú hydraulické kvapaliny pre hydraulické brzdové a spojkové zariadenia motorových vozidiel. Pozostávajú so zmesí polyetylén glykoléterov a polyetylén glykolov s amínmi, prísadami a stabilizátormi. Brzdové kvapaliny ATE-DOT 3 G a B* spĺňajú a prekonávajú okrem iného požiadavky noriem brzdových kvapalín FMVSS-č 116 – DOT 3*, SAE J1703 a ISO 4925, trieda 3.

Skladovateľnosť pri skladovacích teplotách od -20 °C do 40 °C:

V originálne uzavretých predajných nádobách až do 5 rokov.

Vlastnosti produktu

Vlastnosti produktu

Charakter	Homogénny, číry
Farba	žltá (ATE DOT 3 G) modrá (ATE DOT 3 B*)
Teplota varu	min. 245° C
Teplota varu za mokra	min. 150° C
Viskozita pri -40° C	max. 1 500 mm ² /s
Viskozita pri +100° C	max. 1,5 mm ² /s
Obsah vody	max. 0,25 %


Intervaly výmeny

Brzdová kvapalina sa musí pravidelne vymieňať. Je nutné dodržiavať výrobcom motorového vozidla predpísané intervaly výmeny. Rešpektujte predpisy výrobcu motorového vozidla týkajúce sa brzdovej kvapaliny.

Karta bezpečnostných údajov

Kartu bezpečnostných údajov ako aj ďalšie informácie k tejto téme získate na adrese www.ate.de.

Bezpečnostný pokyn

	WARNING
	Môže údajne škodiť dieťaťu v materskom lone.

Informácia

* ATE DOT 3 B spĺňa všetky požiadavky normy FMVSS č. 116, DOT 3 okrem modrého zafarbenia, ktoré nezodpovedá požiadavke na farbu podľa tejto normy („bezfarebná až jantárová“).



ATE DOT 3 G ve B

Açıklama

Bu ürün veri föyünde, motorlu taşıtlara yönelik fren ve debriyaj tertibatlarında hidrolik sıvısı olarak kullanım için öngörülmuş olan ATE-DOT 3 fren sıvıları G ve B* özellikleri açıklanmaktadır. ATE DOT 3 fren sıvısı seçime bağlı olarak aynı özellik profiline sahip iki renkte teslim edilir:

| Sarı renkli ATE DOT 3 fren sıvısı G (03.9901-5300.1)

| Mavi renkli ATE DOT 3 fren sıvısı B* (03.9901-0300.1)

ATE DOT 3 fren sıvıları G ve B* motorlu taşıtlarda hidrolik fren ve debriyaj tertibatları için hidrolik sıvılarıdır. Polietilen glikol eterden ve amin, katkılar ve stabilizatörlerle polietilen glikol karışımlarından oluşur. ATE DOT 3 fren sıvıları G ve B* diğerlerinin yanı sıra Fren Sıvısı Standardı FMVSS-Nr. 116 – DOT 3*, SAE J1703 ve ISO 4925, sınıf 3 taleplerini karşılar ve aşar.

-20° C ila 40° C arasındaki depolama sıcaklıklarında depolama ömrü:

Orijinal kapalı satış ambalajlarında maks. 5 yıl.

Ürün özellikleri

Ürün özellikleri

Yapı	Homojen, duru
Renk	Sarı (ATE DOT 3 G) Mavi (ATE DOT 3 B*)
Kaynama sıcaklığı	min. 245° C
Islak kaynama sıcaklığı	min. 150° C
-40° C sıcaklıkta viskozite	maks. 1.500 mm ² /s
+100° C sıcaklıkta viskozite	min. 1,5 mm ² /s
Su içeriği	maks. %0,25


Değiştirme aralıkları

Fren sıvısı düzenli aralıklarla değiştirilmelidir. Araç üreticisi tarafından öngörülen değiştirme aralıklarına uyulmalıdır. Araç üreticisinin, fren sıvısı özelliklerine yönelik talimatları dikkate alınmalıdır.

Güvenlik veri föyü

Bir güvenlik veri föyü ve ayrıca konuyla ilgili diğer bilgiler için bkz. www.ate.de.

Güvenlik uyarısı

	WARNUNG Ana rahmindeki bebeğe zarar verebilir.
---	--

Bilgi

* ATE DOT 3 B, bu standardın renk gereksinimlerine ("renksizden kehribar sarısı tonlarına kadar") uymayan mavi renk haricinde, FMVSS No. 116, DOT 3'ün tüm gereksinimlerini karşılar.



ATE DOT 3 G i B

Opis

Ovaj tehnički list proizvoda opisuje svojstva tečnosti za kočnice ATE DOT 5.1 G i B, koje su namenjene za upotrebu kao hidraulične tečnosti u sistemima kočnica i kvačila u motornim vozilima. Ova tečnost za kočnice ATE DOT 3 se sa identičnim svojstvima isporučuje u dve boje:

| Tečnost za kočnice ATE DOT 3 G sa žutom bojom (03.9901-5300.1)

| Tečnost za kočnice ATE DOT 3 B* sa plavom bojom (03.9901-0300.1)

Tečnosti za kočnice ATE DOT 3 G i B* su hidraulične tečnosti za hidraulične sisteme kočnica i kvačila u motornim vozilima. Sastoje se od mešavina polietilenglikoletra i polietilenglikola sa aminima, aditivima i stabilizatorima. Tečnost za kočnice ATE DOT 3 G i B* ispunjava i premašuje, između ostalog, zahteve standarda za tečnosti za kočnice FMVSS br. 116 - DOT 3*, SAE J1703 i ISO 4925, klasa 3.

Mogućnost skladištenja na temperaturama skladištenja od -20° C do 40° C:

U originalno zatvorenim prodajnim kontejnerima do 5 godina.

Karakteristike proizvoda

Karakteristike proizvoda

Izgled	homogena, bistra
Boja	žuta (ATE DOT 3 G) plava (ATE DOT 3 B*)
Temperatura ključanja	min. 245 °C
Mokra temperatura ključanja:	min. 150 °C
Viskoznost na -40°C	maks. 1.500 mm ² /s
Viskoznost na +100°C	min. 1,5 mm ² /s
Sadržaj vode	maks. 0,25%


Intervali zamene

Tečnost za kočnice se mora redovno menjati. Pridržavati se intervala zamene koje je propisao proizvođač. Pridržavati se specifikacija proizvođača vozila u vezi sa tečnošću za kočnice.

Bezbednosni list

Bezbednosni list, kao i dodatne informacije o ovoj temi naći ćete pod www.ate.de.

Bezbednosna napomena

	WARNING
	Sumnja se da može štetno da utiče na plod.

Informacije

* ATE DOT 3 B ispunjava sve zahteve FMVSS br. 116, DOT 3 osim plave boje koja nije u skladu sa zahtevima za boje ovog standarda („bezbojno do boje čilibara“).



ATE DOT 3 G + B

説明

この製品データシートは、車両のブレーキおよびクラッチシステムに使用する油圧作動油として指定されている ATE-DOT 3 ブレーキフルード G および B* の特徴を説明しています。当 ATE DOT 3 ブレーキフルードご購入の際は、同一の特性をもつ2色のうちいずれかをお選びいただけます。

| ATE DOT 3 ブレーキフルード G (黄、03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3 ブレーキフルード B* (青、03.9901-0300.1)

ATE-DOT 3 ブレーキフルード G および B* は、車両の油圧式ブレーキシステムとクラッチシステム用油圧作動油です。ポリエチレングリコールエーテルとアミン入りのポリエチレングリコール、および添加剤と安定剤の混合物で構成されています。ATE-DOT 3 ブレーキフルード G および B* は、特にブレーキフルード規格の要件 FMVSS-No. 116 - DOT 3*、SAE J1703 および ISO 4925、3等級を満たし、その基準を超えています。

貯蔵寿命(貯蔵温度が-20°C ~ 40°Cの場合):

購入時の密閉容器で5年間貯蔵可能です。

製品仕様

製品仕様

特性	均質、透明
色	黄(ATE DOT 3 G) 青(ATE DOT 3 B*)
沸点	最低245°C
ウェット沸点	最低150°C
-40°Cでの粘度:	最大1,500 mm ² /s
+100°Cでの粘度	最低1.5 mm ² /s
水分	最大0.25 %


交換間隔

ブレーキフルードは定期的に変換する必要があります。遵守すべき交換間隔が自動車メーカーによって定められています。ブレーキフルードの仕様に関する自動車メーカーの指示に注意してください。

安全データシート

当製品の安全データシートと詳細情報については www.ate.de をご参照ください。

安全注意事項

	WARNING
	胎児を損なう場合があると考えられています。

情報

* ATE DOT 3 B は FMVSS No. 116、DOT 3 の要求事項を青であること以外は準拠しています。この青であることはこの規格の無色要件 (「無色から琥珀色」) を満たしません。



ATE DOT 3 G und B

描述

该产品数据表介绍了·机动车制动和离合设备中用作液压液的 ATE DOT 3 制动液 G 和 B* 的特性。这种 ATE DOT 3 制动液有两种颜色可选·特性相同：

| ATE DOT 3 制动液 G · 黄色 (03.9901-5300.1)

| ATE DOT 3 制动液 B* · 蓝色 (03.9901-0300.1)

ATE-DOT 3 制动液 G 和 B* 是机动车液压制动和离合设备专用液压液。其由聚乙二醇醚和聚乙二醇混合物·以及胺类·添加剂和稳定剂组成。ATE-DOT 3 制动液 G 和 B* 满足和超过了 FMVSS 编号 116 - DOT 3*、SAE J1703 和 ISO 4925 等级 3 等制动液标准的要求。

仓储温度为 -20°C 至 40°C 时的保存期限：

原装密封销售用容器中最高存放 5 年。

信息

* ATE DOT 3 B 满足 FMVSS 编号 116 · DOT 3 除蓝色以外的所有要求 · 蓝色不符合本标准的颜色要求 (“无色至琥珀色”)。

产品特性

产品特性

性质	均匀、清澈
颜色	黄色 (ATE DOT 3 G) 蓝色 (ATE DOT 3 B*)
沸点	最低 245° C
湿沸点温度	最低 150° C
-40°C 温度时的粘度	最大 1,500 mm ² /s
+100° C 温度时的粘度	最小 1.5 mm ² /s
含水量	最大 0.25%


更换间隔

制动液必须定期更换。要遵守汽车制造商规定的更换间期。应注意汽车制造商关于制动液规格的规定。

安全数据表

安全数据表以及关于该主题的其他信息请参见 www.ate.de。

安全提示

	WARNUNG
	可能会伤害还怀在子宫里的孩子。



B و ATE DOT 3 G

الوصف

تصف ورقة بيانات المنتج هذه خصائص سائل الفرامل ATE DOT 3 من النوعية G وB*، المصممة للاستخدام كسائل هيدروليكي في أنظمة الفرامل والقابض في السيارات. يمكن الحصول على سائل الفرامل ATE DOT 3 هذا اختياريًا بلونين مختلفين ولكنهما يحملان الخصائص نفسها:

| سائل الفرامل ATE DOT 3 من النوعية G ذو لون أصفر (5300.1-03.9901)

| سائل الفرامل ATE DOT 3 من النوعية B* ذو لون أزرق (0300.1-03.9901)

سائل الفرامل ATE DOT 3 من النوعية G وB* هما سائلان هيدروليكيان طويلًا الأمد لأنظمة الفرامل والقابض الهيدروليكية في المركبات ذات المحركات. وهي تتكون من مخاليط من إثيرات البولي إيثيلين جلايكول والبولي إيثيلين جلايكول، مع الأمينات والمواد المضافة والمثبتات. تفي سائل الفرامل ATE DOT 3 من النوعية G وB*، من بين أمور أخرى، وتفي بمتطلبات معايير سائل الفرامل FMVSS رقم 116 - DOT 3، وSAE J1703، وISO 4925، الفئة 3.

مدة التخزين في درجات حرارة التخزين من -20 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية:

في حاويات البيع المغلقة الأصلية لمدة تصل إلى 5 سنوات.

مواصفات المنتج

مواصفات المنتج

الخصائص	متجانس، نقي
اللون	أصفر (ATE DOT 3 G)
درجة حرارة الغليان	أزرق (ATE DOT 3 B*)
درجة حرارة الغليان في الرطوبة	245 درجة مئوية على الأقل
اللزوجة عند 40- درجة مئوية	150 درجة مئوية على الأقل
اللزوجة عند + 100 درجة مئوية	1500 مم ² /ثانية كحد أقصى
المحتوى المائي	1.5 مم ² /ثانية على الأقل بحد أقصى 0,25%


الفواصل الزمنية للتغيير

يجب تغيير سائل الفرامل بانتظام. يجب مراعاة الفواصل الزمنية للتغيير التي حدتها الشركة المصنعة للسيارة. يجب مراعاة لوائح الشركة المصنعة للسيارة الخاصة بمواصفات سائل الفرامل.

ورقة بيانات السلامة

يمكن الاطلاع على ورقة بيانات السلامة ومزيد من المعلومات حول هذا الموضوع أسفل الرابط www.ate.de.

تعليمات الأمان والسلامة

WARNING	
ربما قد يلحق ضررًا بالطفل في رحم الأم.	

معلومات

سائل الفرامل ATE DOT 3 B يفي بمتطلبات معيار سائل الفرامل FMVSS رقم 116، DOT 3، باستثناء اللون الأزرق للسائل الذي لا يتوافق مع اشتراط اللون في هذا المعيار ("قديم اللون حتى لون حجر الكهرمان").